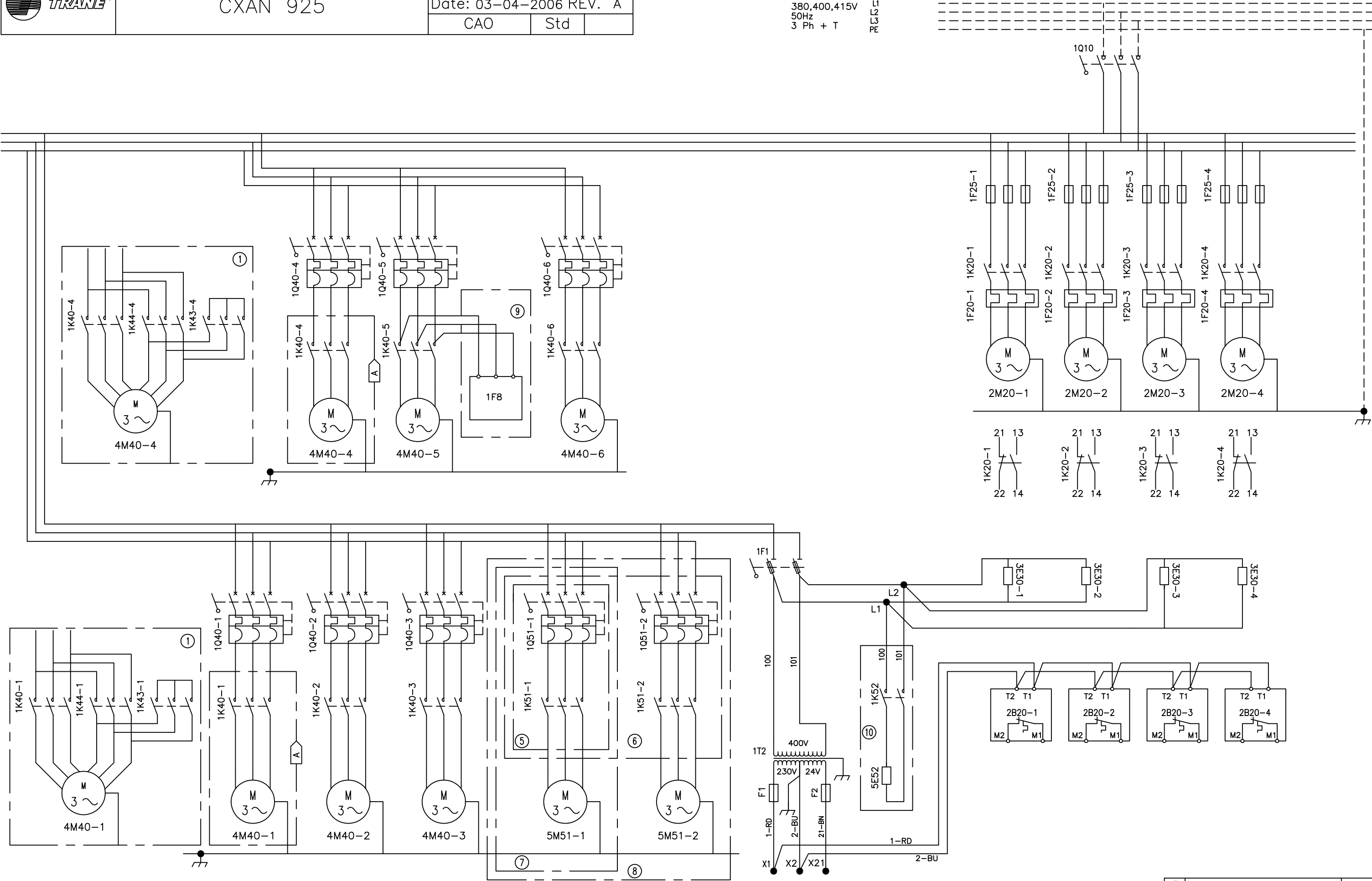
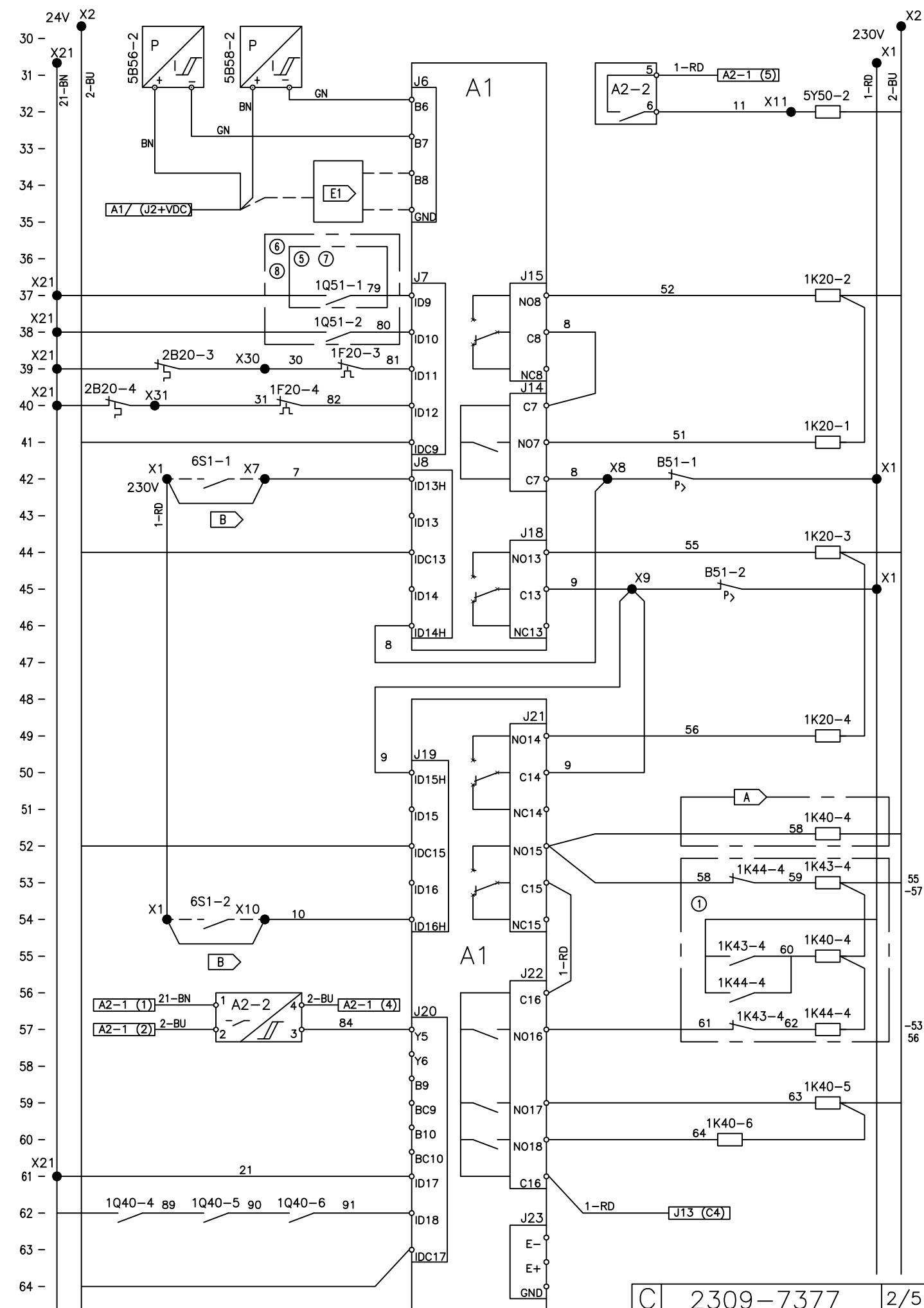
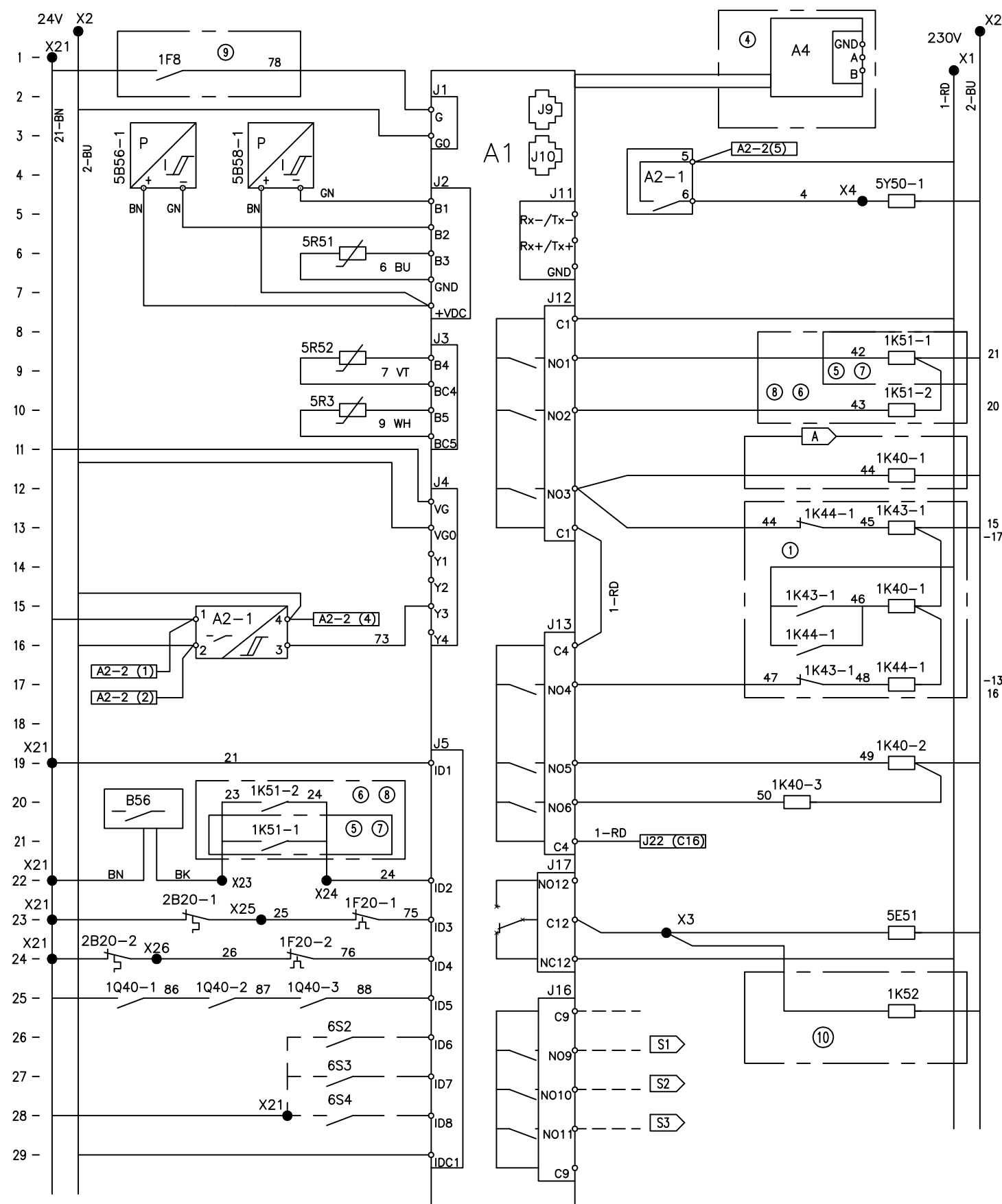






C	2309-7377	2/5
Date: 03-04-2006 REV. A		
CAO	Std	



1S10-2	INDICE ATTRIBUT DESIGNATION EMPLACEMENT	ZAHLENINDEX ATTRIBUT BEZEICHNUNG STELLE	INDEX ATTRIBUTE DESIGNATION LOCATION
	EMPLACEMENT	STELLE	LOCATION
1	CABLAGE CONTROLE	STEUERSVERDRAHT.	CONTROL WIRING
2	CABLAGE PUISSANCE	ANSCHLUSSVERDR.	POWER WIRING
3	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
4	CIRCUIT D'HUILE	OELKREIS	OIL CIRCUIT
5	VENTILATEUR	VENTILATOR	FAN
6	ECHANGEUR	WAERMETAUSCHER	EXCHANGER
7	CABLAGE CLIENT	VERDRAHT. KUNDEN	CUSTOMER WIRING
	DIVERS	DIVERSES	MISCELLANEOUS

- A

UNITE STANDARD

STANDARD MASCHINE

STANDARD UNIT
- B

SUPPRIMER CE PONT POUR UTILISATION DE 6S1.

BEI VEROWENDUNG VON 6S1 DIESE BRUCKE ENTFERNEN.

REMOVE THIS JUMPER WHEN USING 6S1.
- ENTREES MODULE POUR RACCORDEMENT CLIENT – MODULEINGANG KUNDE – CUSTOMER MODUL INPUT.

E1

DECALAGE POINT DE CONSIGNE EAU

EINSTELLWERTFVERLAGERUNG WASSER

WATER SET POINT RESET.

SORTIES MODULE POUR RACCORDEMENT CLIENT – MODULAUSGANG KUNDE – CUSTOMER MODUL OUTPUT.

S1

DEFAULT CIRCUIT 1

STOERUNG 1

CIRCUIT 1 FAULT

S2

ETAGE CHAUD ADDITIONNEL/
MARCHE ARRET COMPRESSEUR

ZUSAETLICHER WARMSTUFE /
EIN/AUS VERDICHTER

ADDITIONNAL HEATING STEP./
COMPRESSOR ON/OFF

S3

DEFAULT CIRCUIT 2

STOERUNG 2

CIRCUIT 2 FAULT
- | | | | |
|---|----------------|--------------------------|-------------------|
|  | CABLAGE USINE | VERDRAHTEN IN DER FABRIK | WIRING IN FACTORY |
|  | CABLAGE CLIENT | VERDRAHTUNG DURCH KUNDEN | CUSTOMER WIRING |
- | REPERE | OPTIONS | ZUBEHOER | OPTIONS |
|--------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| ① | VENTILATEUR 2 VITESSES | VENTILATOR 2 DREHZAHLEN | 2 SPEED FAN MOTOR |
| | | | |
| | | | |
| ④ | MODULE DE COMMUNICATION | MODUL, KOMMUNIKATION | COMMUNICATION , MODULE |
| ⑤ | DEMARRAGE POMPE EVP.(SIMPLE) | ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL) | EVP. WATER PUMP START (SIMPLE) |
| ⑥ | DEMARRAGE POMPE EVP.(DOUBLE) | ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL) | EVP. WATER PUMP START (DUAL) |
| ⑦ | KIT POMPE EVP.(SIMPLE) | KIT,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL) | EVP. WATER PUMP KIT(SIMPLE) |
| ⑧ | KIT POMPE EVP.(DOUBLE) | KIT,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL) | EVP. WATER PUMP KIT (DUAL) |
| ⑨ | DETECTEUR DE PHASES | PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET | PHASE PROTECTION DEVICE |
| ⑩ | BALLON TAMPON | WASSERTANK | WATER TANK |
- | ITEM | FRANCAIS | DEUTSCH | ENGLISH |
|-------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| A1 | MODULE DE REGULATION UNITE | ELEKTRONIKMODUL | UNIT CONTROL MODULE |
| A2 | MODULE DE RELAYAGE | RELAISMODUL | RELAY MODULE |
| A4 | MODULE DE COMMUNICATION | MODUL , KOMMUNIKATION | COMMUNICATION MODULE |
| B51 | PRESSOSTAT HAUTE PRESSION | DRUCKSCHALTER HOCHDRUCK | HIGH PRESSURE CONTROL |
| B56 | CONTROLE DEBIT D'EAU EVP. | STEUERUNGSWAECHTER VERDAMPFER | EVP. WATER FLOW CONTROL |
| F1,F2 | FUSIBLE CONTROLE | SICHERUNG, STEUERKREIS | CONTROL FUSE |
| X... | BORNE CONTROLE | KLEMMEN STEUERUNG | CONTROL TERMINALS |
| | | | |
| | | | |
| 1F1 | FUSIBLE CONTROLE | SICHERUNG, STEUERKREIS | CONTROL FUSE |
| 1F8 | DETECTEUR DE PHASES | PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET | PHASE PROTECTION DEVICE |
| 1F20 | RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR | UEBERSTROMRELAIS, VERDICHTER | COMPRESSOR OVERLOAD RELAY |
| 1F25 | FUSIBLE COMPRESSEUR | SICHERUNG, VERDICHTER | COMPRESSOR FUSE |
| 1K20 | CONTACTEUR DEMARRAGE COMPR. | SCHUETZ, ANLAUF VERDICHTER | COMPRESSOR START CONTACTOR |
| 1K40 | CONTACTEUR MARCHE VENTILATEUR | SCHUETZ ,VENTILATOR BETRIEB | FAN RUN CONTACTOR |
| 1K43 | CONTACTEUR ETOILE VENTILATEUR | SCHUETZ, STERN VENTILATOR | STAR FAN CONTACTOR |
| 1K44 | CONTACTEUR TRIANGLE VENTILATEUR | SCHUETZ, DREIECK VENTILATOR | DELTA FAN CONTACTOR |
| 1K51 | CONTACTEUR POMPE A EAU EVP. | SCHUTZ WASSERPUMPE VERDAMPFER | CHILLED WATER PUMP CONTACTOR |
| 1K52 | CONTACTEUR RESISTANCE BALLON. | SCHUTZ HEIZUNG,WASSERTANK. | WATER TANK HEATER CONTACTOR. |
| 1Q10 | INTERRUPTEUR SECTIONNEUR UNITE | TRENNER MASCHINE | DISCONNECT SWITCH |
| 1Q40 | DISJONCTEUR VENTILATEUR CDS | SCHUTZSCHALTER,VENTILAT. VERF. | CONDENSER FAN CIRCUIT BREAKER |
| 1Q51 | DISJONCTEUR POMPE A EAU EVP | SCHUTZSCHALTER,WASSERPUMPE VERD. | EVP WATER PUMP CIRCUIT BREAKER |
| 1T2 | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMATOR | TRANSFORMER |
| | | | |
| 2B20 | CONTROLE TEMP. COMPRESSEUR | STOERUNG TEMPERATUR VERDICHTER | COMPRESSOR TEMP. PROTECTION |
| 2M20 | COMPRESSEUR | VERDICHTER | COMPRESSOR |
| | | | |
| 3E30 | RESISTANCE HUILE COMPRESSEUR | OELHEIZUNG, VERDICHTER | COMPRESSOR OIL HEATER |
| | | | |
| 4M40 | MOTEUR VENTILATEUR | MOTOR VENTILATOR | FAN MOTOR |
| | | | |
| 5B56 | TRANSDUCTEUR HAUTE PRESSION | TRANSDUCER HOCHDRUCK | HIGH PRESSURE TRANSDUCER |
| 5B58 | TRANSDUCTEUR BASSE PRESSION | TRANSDUCER NIEDERDRUCK | LOW PRESSURE TRANSDUCER |
| 5E51 | RESISTANCE ANTIGEL | HEIZUNG, FROSTSCHUTZ | ANTIFREEZE HEATER |
| 5E52 | RESISTANCE ANTIGEL BALLON TAMPON | HEIZUNG, FROSTSCHUTZ WASSERTANK | WATER TANK ANTIFREEZE HEATER |
| 5M51 | MOTEUR POMPE A EAU EVP | MOTOR, WASSERPUMPE VERDAMPFER | CHILLED WATER PUMP MOTOR |
| 5R3 | SONDE AIR AMBIANT | FUEHLER, UMGEBUNGSTEMPERATUR | AMBIENT AIR SENSOR |
| 5R51 | SONDE TEMP. SORTIE EAU EVP. | FUEHLER, WASSERAUSSTRIIT VERD. | LEAVING EVP. WATER TEMP. SENSOR |
| 5R52 | SONDE TEMP. ENTREE EAU EVP. | FUEHLER, WASSEREINTRITT VERD. | ENTERING EVP. WATER TEMP.SENSOR |
| 5Y50 | ELECTROVANNE INVERSION DE CYCLE | MAGNETVENTIL,UMKEHRUNG | REVERSING CYCLE SOLENOID VALVE |
| | | | |
| 6S1 | INTERRUPTEUR M/A | SCHALTER EIN/AUS | ON/OFF SWITCH |
| 6S2 | BOUTON DE REARMEMENT | RUECKSTELLTASTER | RESET BUTTON |
| 6S3 | SELECTEUR CHAUD/FROID | UMSCHALTER,HEIZEN/KUEHLEN | HEATING/COOLING SELECTOR |
| 6S4 | VALIDATION CONSIGNE AUXILIAIRE | BESTATIGUNG NEBEN-INSTRUKTION | VALIDATION AUXILIARY TEMP. SWITCH |
- C

2309-7377

3/5



CXAN 925

C	2309-7377	4/5
Date: 03-04-2006 REV. A		
CAO	Std	

1S10-2			
	INDICE ATTRIBUTO SIGLA POSIZION	INDEX ATTRIBUUT OMSCHRIJVING LOCATIE	INDICE ATTRIBUTO DESIGNACION UBICACION
	<u>POSIZION</u>	<u>LOCATIE</u>	<u>UBICACION</u>
1	CABLAGGIO DI CONTROLLO	BESTURINGSBEDRADING	CABLEADO DE CONTROL
2	CABLAGGIO DI POTENZA	ELEKTRISCHE BEDRADING	CABLEADO DE POTENCIA
3	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
4	CIRCUITO DELL'OLIO	OLIECIRCUIT	CIRCUITO DE ACEITE
5	VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILADOR
6	SCAMBIATORE	WISSELAAR	INTERCAMBIADOR
7	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENTE
	VARIE	OVERIGE	VARIOS

A	-UNITA STANDARD	-STANDAARD UNIT	-UNIDAD ESTANDAR
B	-ELIMINARE IL PONTICELLO SE SI UTILIZZA 6S1.	-VERWIJDER DEZE JUMPER WANNEER 6S1 WORDT TOEGEPAST	-QUITAR ESTE PUENTE SI SE USA 6S1.
INGRESSI MODULO PER CABLAGGIO CLIENT - INPUT KLANTMODULE - ENTRADAS MODULO PARA CONEXION CLIENTE.			
E1	-MODIFICA SETPOINT ACQUA .	-RESET WATERSETPUNT	-REAJUSTE PUNTO CONS. AGUA .
USCITE MODULO PER CABLAGGIO CLIENTE - OUTPUT KLANTMODULE - SALIDAS MODULO PARA CONEXION CLIENTE.			
S1	-AVARIA CIR.1	-STORING CIRCUIT 1.	-FALLO CIRC.1.
S2	-STADIO CALDO ADDIZIONALE./ MARCIA ARRESTO COMPRESSORE	-EXTRA VERWARMINGSSTAP/ AAN/ UIT COMPRESSOR	-ETAPA CALIENTE ADICIONAL./ M/P COMPRESSOR
S3	-AVARIA CIR.2	-STORING CIRCUIT2.	-FALLO CIRC.2.

_____	CABLAGGIO NELLA FABBRICA	BEDRADING TER FACTORIY	CABLEADO EN FÁBRICA
— —	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENT

ITEM	OPZIONI	OPTIES	OPCIONES
①	MOTORE VENTILATORE A 2 VELOCITA	2 SNELHEDEN VENTILATORMOTOR	VENTILADOR 2 VELOCIDADES
④	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMMUNICATION
⑤	AVVIAM. POMPA ACQUA REF.(SEMPLICE)	START WATERPOMP VERDAMP.(ENKEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑥	AVVIAM. POMPA ACQUA REF. (DOPPIO)	START WATERPOMP VERDAMP.(DUBBEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑦	KIT. POMPA ACQUA REFR.(SEMPLICE)	SET WATERPOMP VERDAMPER(ENKEL)	CONJUNTO BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑧	KIT. POMPA ACQUA REFR. (DOPPIO)	SET WATERPOMP VERDAMPER(DUBBEL)	CONJUNTO BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑨	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
⑩	SERBATOIO D'ELL ACQUA	WATERRESERVOIR	DEPOSITO DE AGUA

ITEM	ITALIANO	NEDERLANDS	ESPANOL
A1	MODULO DI CONTROLLO UNITA	UNIT CONTROL MODULE	MODULO DE CONTROL UNIDAD
A2	MODULO REGOLAZIONE DELL'UNITA	RELAISMODULE	MODULO REGULACION DE LA UNIDAD
A4	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMMUNICATION
B51	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKREGELING	PRESOSTATO ALTA PRESION
B56	CONTROLLO PORTATA ACQUA EVAP.	WATERFLOWREGELING VERDAMPER	CONTROL CAUDAL DE AGUA EVAP.
F1,F2	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE DE CONTROL
X...	MORSETTIERA DI CONTROLLO	AANSLUITINGEN REGELING	BLOQUE TERMINAL DE CONTROL
1F1	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE CONTROL
1F8	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
1F20	RELE TERMICO COMPRESSORE	OVERBELASTINGSRELAIS COMPRESSOR	RELE TERMICO COMPRESOR
1F25	FUSIBILE COMPRESSORE	ZEKERING COMPRESSOR	FUSIBLE COMPRESOR
1K20	CONTATTORE AVVIAM. COMPRESSORE	MAGNEETSCHAKELAAR START COMPRESSOR	CONTACTOR ARRANQUE COMPR.
1K40	CONTATTORE MARCIA VENTILATORE	MAGNEETSCHAKELAAR DRAAIEN VENTILATOR	CONTACTOR MARCHA VENTILADOR
1K43	CONTATTORE STELLA VENTILATORE	MAGNEETSCHAKELAAR START VENTILATOR	CONTACTOR ESTRELLA VENTILADOR
1K44	CONTATTORE TRIANGOLO VENTILATORE	STARTGEVER DRIEHOEKSCHAKELING VENTILATOR	CONTACTOR TRIANGULO VENTILADOR
1K51	CONTATTORE POMPA ACQUA REFRIG.	MAGNEETSCHAKELAAR GEKOELDWATERPOMP	CONTACTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1K52	CONTATTORE ANTIGELO D'ELL ACQUA	MAGNEETSCHAKELAAR VERWARMING WATERRESERVOIR	CONTACTOR RESISTENCIAS DEPOSITO
1Q10	INTERRUTTORE GENERALE	WERKSCHAKELAAR	INTERRUPTOR SECCIONADOR UNIDAD
1Q40	SEZIONATORE VENTILATORE COND.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR VENTILATOR CONDENSOR	DISYUNTOR VENTILADOR COND.
1Q51	SEZIONATOREPOMPA ACQUA REFRIGE.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR CIRCUIT WATERPOMP VERDAMPER	DISYUNTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1T2	TRASFORMATORE	TRAFO	TRANSFORMADOR
2B20	CONTROLLO TEMPERATURA COMPRES.	TEMPERATUURREGELAAR COMPRESSOR	CONTROL TEMPERATURA COMPRESOR
2M20	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
3E30	RISCALDATORE OLIO COMPRESSORE	OLIEVERWARMING COMPRESSOR	RESISTENCIA ACEITE COMPRESSOR
4M40	MOTORE VENTILATORE	VENTILATORMOTOR	MOTOR VENTILADOR
5B56	TRASDUTTORE ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE ALTA PRESION
5B58	TRASDUTTORE BASSA PRESSIONE	LAGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE BAJA PRESION
5E51	RISCALDATORE ANTIGELO	ANTIVORSTVERWARMING	RESISTENCIA ANTIHIELO
5E52	RISCALDATORE ANTIGELO SERBATOIO	WATERRESERVOIR ANTIVORSTVERWARMING	RESISTENCIA ANTIHIELO DEPOSITO
5M51	MOTORE POMPA ACQUA REFRIGERATA	MOTOR GEKOELDWATERPOMP	MOTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
5R3	SONDA TEMPERATURA AMBIENTE	OMGEVINGSLUCHTSENSOR	SONDA AIRE AMBIENTE
5R51	SONDA TEMP. ACQUA USCITA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR UITTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. SALIDA AGUA EVAP.
5R52	SONDA TEMP. ACQUA ENTRATA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR INTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. ENTRADA AGUA EVAP.
5Y50	ELETTROVALVOLA INVERSIONE CICLO	MAGNEETKLEP CYCLUSOMKERING	SOLENOIDE INVERSION DE CICLO
6S1	COMMUTATORE MARCIA ARRESTO	AAN/UIT-SCHAKELAAR	INTERRUPTOR M/P
6S2	PULSANTE RESET	RESETKNOP	BOTON DE REARME
6S3	SELETTORE CALDO/FREDDO	KEUZESCHAKELAAR VERWARMING/KOELEN	SELECTOR CALOR/FRIO
6S4	CONFERMA SETPOINT AUSILIARIO	SCHAKELAAR BEVESTIGEN HULPTEMPERATUUR	VALIDACION TEMP. AUXILIAR.

